

کامل راهنمای معلم درس عربی  
پایه نهم «دوره اول متوسطه»  
«گروه جسمی-حرکتی»

معاونت برنامه ریزی آموزشی و توان بخشی

سال تحصیلی ۹۶-۹۵

سپاس و ستایش خداوند منان را که بار دیگر فرصتی در اختیار ما قرار داد تا بتوانیم کاری هرچند کوچک در جهت خدمت به دانش‌آموزان عزیز جسمی - حرکتی انجام دهیم.

در این جزوه تلاش شده است تا با ارائه راهکارهای مناسب، دانش‌آموزان را هر چه بیشتر به فراگیری درس عربی ترغیب نمود. با توجه به اینکه امتحانات پایه نهم به صورت نهایی برگزار می‌شود و دانش‌آموزان عزیز ما نیز از این قاعده مستثنی نمی‌باشند کتاب درسی باید به صورت کامل تدریس گردد. از آنجا که سیاست تألیف در تمامی بخش‌های کتاب مبنی بر ساده‌سازی و جذابیت است؛ لذا بزرگترین مسئولیت معلم این است که با هنرمندی، کتاب را به ساده‌ترین روش به دانش‌آموز تدریس نماید. هنر معلم علاقه‌مند کردن دانش‌آموز نسبت به درس عربی است، بنابراین باید در امتحانات از طراحی سؤالات معماگونه خودداری شود. با توجه به این موضوع که درس‌های عربی مانند زنجیری هستند که هر حلقه‌ی آن نیازمند ارتباط با حلقه‌های دیگر است. در واقع هر درس پیش‌نیازی برای درس بعدی می‌باشد.

یکی از شیوه‌هایی که به آسان شدن درس عربی کمک می‌کند پیش مطالعه می‌باشد. پیش مطالعه درس عربی و مطالعه‌ی کلمات جدید و ملاحظه‌ی متون جدید، تصویر بهتری از درس در کلاس ایجاد می‌کند، به گونه‌ای که با انجام این روش بهتر می‌توان در یادگیری درس مشارکت و فعالیت داشت. در رابطه با یادگیری مکالمه و روان‌خوانی دروس یکی از بهترین شیوه‌ها روان‌خوانی متون است. مهارت روان‌خوانی از مهارت‌های مهم یادگیری یک زبان محسوب می‌شود. پس از یادگیری کلمات جدید درس، دانش‌آموز باید نسبت به روان‌خوانی متن درس اقدام نماید. داشتن اشتباه مهم نیست، مهم این است که اشتباهات به حداقل رسانده شود. متن درس هر چه بیشتر خوانده شود در یادگیری مؤثرتر است. دانش‌آموزانی که روان‌خوانی بهتری دارند یادگیری آن‌ها در درس عربی به مراتب بیشتر است.

در ترجمه‌ی متن هر درس معمولاً کلماتی جدید وجود دارد. برای فهمیدن معنای این واژه‌ها و یادگیری کلمات جدید هر درس که نقش بسیار مؤثری در فراگیری درس دارد چاره‌ای جز یادگیری این کلمات نیست.

لازم به ذکر است در تهیه این محتوا از تجربیات اساتید گرامی، جناب آقای عباسی- فسا، سرکار خانم آقای سرگروه آموزشی عربی منطقه ۲ تهران و سرکارخانم ثابت ایمانی استفاده شده است که بدینوسیله کمال تشکر و امتنان را داریم.

### « راهکارهایی برای ایجاد انگیزه در دانش‌آموزان »

- ۱- دبیران اهداف یادگیری زبان عربی را برای دانش‌آموزان تبیین کنند .
- ۲- برای درک بهتر متون دینی و قرآن و نهج البلاغه و دعاها که به زبان عربی است و همچنین برای فهم متون فارسی یادگیری زبان عربی ضروری است.
- ۳- تشویق دانش‌آموزان به تهیه روزنامه دیواری به زبان عربی.
- ۴- دادن مسئولیت تدریس بعضی از دروس یا ترجمه بخشی از متون عربی به دانش‌آموزان
- ۵- تشویق به مکالمات کوتاه عربی هر چند جمله‌ها به درستی بیان نشود.
- ۶- ایجاد نگرش مثبت در بین خانواده‌ها در مورد ضرورت یادگیری زبان عربی برای فهم بیشتر قرآن و دیگر متون دینی و ارتباط زبان عربی با فارسی و نقش عربی در فهم بهتر زبان فارسی.
- ۷- استفاده از دانش‌آموزان ممتاز به عنوان همیار معلم در امر آموزش.

### مدرسه و امکانات آموزشی :

- ۱- فراهم کردن امکانات آموزشی و کمک آموزشی مثل نرم‌افزارهای آموزشی، سی‌دی، کتب کمک درسی، جملات عربی و ...

## درس اول

### اهداف درس :

- ۱- فراگیری واژگان جدید
- ۲- تشخیص اسامی از نظر تعداد ( مفرد - مثنی - جمع )
- ۳- مروری بر قواعد سال‌های هفتم و هشتم ( اسم اشاره، رنگ‌های اصلی، روزهای هفته و فصل‌ها )

بہتر است همکاران گرامی از بکارگیری یک شیوہی واحد برای تمامی کلاس‌ها و در مورد تمامی دانش‌آموزان اجتناب نمایند. صرف‌نظر از شیوہ‌های ایجاد شده، موفق‌ترین کلاس‌ها، کلاسی می‌باشد کہ در آن لذت و شادی در کار گروهی و شرکت تمامی دانش‌آموزان در روان‌خوانی وجود داشته باشد. برای دستیابی بہ این هدف همکاران عزیز می‌توانند از تصنیف‌های ساده عربی در کلاس استفاده نمایند.

پیشنهاد می‌شود بیست دقیقه شروع کلاس بہ یادگیری بخش المعجم اختصاص داده شود. یکی از شیوہ‌های کارآمد برای رسیدن بہ این منظور برگزاری مسابقات گروهی بین دانش‌آموزان می‌باشد.

- استفاده از نماہنگ‌های عربی با توجہ بہ شرایط سنی دانش‌آموزان این پایہ می‌تواند جذاب باشد.
- بہتر است ابتدا ہر بیت روی تابلو نوشته شود و از دانش‌آموزان خواستہ شود کہ آن را بہ صورت داوطلبانہ ترجمہ کنند و در پایان بتوانند ترجمہ ساده و روان را ارائه نمایند.

### نکته :

با توجہ بہ این کہ تمرینات این درس مروری بر سال‌های پیشین می‌باشد انتظار می‌رود کہ دانش‌آموزان با راهنمایی معلم بہ سادگی از عہدہ حل این تمرینات برآیند.

- ۱- تصاویر ابتدای ہر درس می‌تواند زمینہ مناسبی برای ایجاد انگیزہ در دانش‌آموزان ایجاد کند.
- ۲- مدت زمان پیشنهادی برای ارائه این درس سه جلسہ می‌باشد.
- ۳- تمرینات این درس فرصت مناسبی برای مرور مطالب بیان شدہ در سال‌های پیشین می‌باشد.

## نمونه سؤالات درس اول

۱- ترجمه‌های ناقص زیر را کامل کنید؟

..... خداوند زیباست و ..... را دوست دارد.      - إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ وَ يُحِبُّ الْجَمَالَ

..... پر است از ..... و دختران.      - الشَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَالْبَنَاتِ

۲- کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید ( دو کلمه اضافه است )

( صَعَبٌ / جَمِيلٌ / عام / سَهْلٌ / لَيْلٌ / سُنَّةٌ )

\_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_      \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_

۳- ترجمه درست را انتخاب کنید .

- يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ

الف ( دانشمندان از آن فارغ التحصیل می‌شوند.      ب ) دانشمندان از آن بیرون رفتند.

- أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَأَخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ.

الف - هان، قطعاً یاران خدا نه ترسی برایشان است و نه غمگین می‌شوند.

ب - آیا، حقیقتاً مردان خدا نمی‌ترسند و آن‌ها غمگین نمی‌شوند؟

۴- کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید.

- أَنْتُمْ تَأْكُلُونَ مِنَ الْفَوَاكِهَةِ هِيَ مُفِيدَةٌ لِلْجِسْمِ.

- ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ.

۵- کدام کلمه از نظر معنایی با بقیه کلمات ناهماهنگ است؟

- مُطْعَم       غَدَاءِ       فَطُور       يَوْمَ
- قَدَم       عَيْن       صَعْب       يَد

۶- فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید؟

- الف صدقتُ =      ب - يَغْفِرُ =      ج - سَمِعُوا =

۷- جای خالی را با ضمایر مناسب داخل پرانتز پر کنید.

الف - ..... يَقْدِرُونَ. ( هُمْ - هُنَّ )

ب - ..... تَنْصُرَانِ. ( انتما - هی )

## درس دوم

### اهداف درس :

۱- آشنایی دانش‌آموزان با قوانین عبور و مرور و تابلوهای راهنمایی و رانندگی

۲- آشنایی با کلمات هم خانواده

۳- یادگیری وزن‌ها ( فاعل و مفعول ) در زبان عربی

برای ایجاد انگیزه در دانش‌آموزان می‌توان موضوعی را که مد نظر است به صورت پرسش‌هایی روشن مطرح نمود. ابتدا در دانش‌آموزان احساس نیاز به وجود آید، برای رسیدن به این منظور با استفاده از علائم رانندگی و یا اردوی آموزشی و بازدید از پارک ترافیک به این کار اقدام نمود. و یا در صورت عدم امکان برگزاری اردو از یک افسر راهنمایی و رانندگی دعوت شود.

- با استفاده از کلمات درس که بر روی تابلو نوشته شده است از دانش‌آموزان خواسته شود که یک جمله ساده و کوتاه در مورد قوانین عبور و مرور بگویند.

- استفاده از مجلات و روزنامه‌های عربی و ترجمه‌ی آن در کلاس درس، مکملی بر عناوین ذکر شده است.

- تهیه‌ی روزنامه دیواری به زبان عربی.

- برقراری ارتباط بین مطالب درسی با واقعیات زندگی در ایجاد انگیزه مؤثر می‌باشد.

برای ترجمه متن درس بهتر است که دانش‌آموزان مشارکت داشته باشند.

پیشنهاد می‌شود همکاران گرامی برای " بخش بدانییم " از وسایل کمک آموزشی موجود در مدرسه ( ترازو و .... ) استفاده نمایند. استفاده از کلمات هم خانواده نیز در این بخش کاربرد دارد که یکی از متداول‌ترین روش‌ها استفاده از فلش کارتهای هم خانواده می‌باشد.

### **نکته :**

یکی از کارسازترین روش‌ها در حل تمرینات این درس استفاده از چارتهای آموزشی و جورچین حروف می‌باشد.

**نورالسماء :** در این بخش با آوردن کتاب آسمانی ( قرآن ) به کلاس علاوه بر ایجاد الفت بین دانش‌آموزان و قرآن به ترجمه آیات نیز پرداخته شود.

- مدت زمان پیشنهادی برای تدریس این درس ۲ جلسه می‌باشد.



نمونه سوالات درس دوم :

۱- ترجمه‌ی درست کلمه‌های مشخص شده را انتخاب کنید.

الف - رایتُ صدیقی فی رصیفِ شارع ولی عصر ( عج ).  پیاده رو  انتهای

ب - کتب التَّلَامِیْذُ صَحِیْفَةٌ جَدَارِیَّةٌ.  تابلو  روزنامه

۲- ترجمه‌ی درست ترکیبات را انتخاب کنید.

الف - إشارات المُرور  تابلوهای منع عبور  علامت‌های راهنمایی و رانندگی

ب - مَمَرٌ المَشَاهِدِ  گذرگاه پیاده  ایستگاه پلیس

۳- ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

الف - اقْتَرَبَتْ سِیَّارَةٌ مِنْهُ وَ صَدَمَتْهُ  اتومبیلی ..... به او و ..... به او

ب - کانتُ سُرْعَةُ السِّیَّارَةِ قَلِیلَةً  سرعت خودرو ..... بود.

۴- سه حرف اصلی هر گروه از این کلمات را به ترتیب بنویسید.

الف - عَالِمٌ / مَعْلُومٌ / تَعْلِیمٌ / عُلَمَاءُ  / ..... / ..... / .....

ب - نَاصِرٌ / مَنصُورٌ / نَصِیرٌ / أَنْصَارٌ  / ..... / ..... / .....

۵- وزن هر گروه از کلمات زیر را مشخص کنید.

الف - قَدِيرٌ / صَغِيرٌ / عَلِيمٌ / مَجِيدٌ .....

ب - كَاطِمٌ / حَامِدٌ / نَاصِرٌ / عَالِمٌ .....

۶- ترجمه را کامل کنید.

عَابِدٌ : پرستنده مَعْبُودٌ : .....

كَاتِبٌ : ..... مَكْتُوبٌ : نوشته شده

۷- متضاد کلمات را از میان گزینه‌های داده شده انتخاب کنید.

« رَخِيصَةٌ / جَمِيلٌ / يَمِينٌ / حَزِينَةٌ »

مَسْرُورَةٌ ≠ يَسَارٌ ≠

غَالِيَةٌ ≠ قَبِيحٌ ≠

۸- کدام کلمه از نظر معنا با سایر کلمات « ناهماهنگ » است؟

الف - مَرُورٌ  طَائِرٌ  عُبُورٌ  سَيْرٌ

ب - شَارِعٌ  طَرِيقٌ  جَارٌ  جَادَةٌ

ج - اِشَارَةُ المُرُورِ  رَصِيفٌ  حَزِينٌ  مَمَرُ المِشَاةِ

۹- هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید.

- الف - مَمَّرَ الْمَشَاهِدَ  جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ
- ب - الرَّصِيفِ  فَصْلٌ سَقُوطِ أَوْرَاقِ الْأَشْجَارِ
- ج - الْمُسْتَشْفَى  مَسَاحَةٌ بَيْنَ الرَّصِيفَيْنِ مَعَ الْخُطُوطِ الْوَاضِحَةِ لِمُرُورِ الرَّاجِلِينَ
- د - الْخَرِيفُ  مَكَانٌ يَرْقُدُ فِيهِ الْمَرَضَى لِلْعِلَاجِ.

۱۰- ترجمه درست آیه‌ی زیر را انتخاب کنید.

الف - يا ايها الذين آمنوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

- ای کسانی که ایمان آوردید آن چه را که می‌گویید انجام دهید.
- ای کسانی که ایمان آوردید برای چه می‌گویید آن چه را که انجام نمی‌دهید.

نمونه سؤالات چهار گزینه‌ای درس‌های ۱ و ۲

۱- کدام ضمیر مناسب جای خالی است؟

«..... تَعَلَّمِينَ طَرِيقَ الدِّرَاسَةِ»

- الف - أنتِ       ب - هی       ج - أنتَ       د - هو

۲- مترادف «طالب» در کدام گزینه آمده است؟

- الف - تَلْمِيز       ب - صَفَّ       ج - عَالِم       د - مَدْرَس

۳- در کدام جمله، فعل «يَذْهَبُ» به صورت جمع ترجمه می‌شود؟

- الف - يَذْهَبُ الطُّلَّابُ       ب - يَذْهَبُ والدي       ج - يَذْهَبُ صديقك       د - يَذْهَبُ الرجلُ

۴- توضیح مناسب کلمه‌ی «شُرْطَى» کدام عبارت است؟

الف - هو الذی یشرح الدرس للطلّاب.       ب - هو الذی یدخلُ البیتَ بدعوةٍ.

ج - هو الذی یحفظُ الأمنَ فی البلاد.       د - هو الذی یفحصُ المرضى.

۵- ترجمه کلمات را مشخص کنید.

الف - ذکی  باهوش  پاک  آرام

ب - رصیف  تابستان  پیاده‌رو  عابر

۶- وزن و حروف اصلی کلمه‌ی « ناصر » به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

الف - فاعِل ( ص - ن - ر )      ب - مفعول ( ن، ص، ر )      ج - فاعل ( ن، ص، ر )

۷- مترادف و یا متضاد کدام گزینه صحیح نیست؟

الف - شقاوۀ ≠ سعادۀ      ب - بُكاء ≠ ضَحْكَا      ج - مسرور ≠ فَرَح      د - قریب ≠ بعید

۸- در کدام گزینه کلمه‌ها با یکدیگر هم خانواده نیستند؟

الف - عالم - معلوم - علم      ب - احکام - حکم - محکوم

ج - سَجَاد - سَجَد - ساجد      د - عارِف - رَفِيع - عرفان

۹- کدام گزینه فعل ماضی منفی است؟

الف - لیس       ب - ما کتبتُ       ج - یذهبُ       د - لا یسمعُ

## درس‌های سوم و چهارم

### اهداف درس:

۱- آموزش و یادگیری لغات جدید

۲- روان‌خوانی درس، آموزش، مکالمه

۳- یادگیری فعل امر و تشخیص مذکر و مؤنث

ابتدا باید بدانیم هدف مؤلفین کتاب آشنایی با فعل امر است. تبدیل صیغه و ساخت فعل در سایه روان‌خوانی، ترجمه، تکرار و مکالمه بدست می‌آید. بهترین روش در این دو درس همان روش **اکتشافی** است که دانش‌آموزان نیز با آن آشنا هستند. مهمترین اصل، داشتن و شناختن یک شاخص و هدف در امر تدریس است. وقتی هدف دقیقاً مدنظر قرار داده شود همه‌ی سئوالات به همان جهت سوق داده می‌شود.

«هدف ساخت نیست، هدف شناخت است»

**در درس سوم** بهتر است، ابتدا درس با حدیثی از پیامبر (ص) آغاز شود و در رابطه با صله رحم و محاسن آن برای دانش‌آموزان توضیح داده شود. به عنوان مثال:

«حراسـت النعم فی صله الرحم حفظ نعمتـها در صله ی رحم است.»

امام علی (ع)

**در درس چهارم** می‌توان با نشان دادن تصویر صفحه‌ی ۳۹ کتاب، ذهن دانش‌آموزان را با انجام سؤال‌هایی به چالش کشید. برای تدریس متن می‌توان از روش ایفای نقش استفاده کرد. برای ترجمه متن می‌توان از جدول‌های آموزشی استفاده کرد.

با شیوه نمایشی یک دانش‌آموز را از کلاس خارج نموده و با به کار گیری کلمه (اخراج) و یا فعل‌های دیگر امر مثل اجلس، اکتب و غیره فعل امر را عملاً آموزش داده شود.

برای تشخیص حرکت همزه ابتدا مثال‌های مختلفی روی تابلو نوشته شود و از دانش‌آموزان خواسته شود که حرکت همزه آن را بگویند در همین حد که در تدریس با شیوه‌ی اکتشافی پی ببرند که همزه فعل امر کسره یا ضمه دارد کافی می‌باشد. در دروس بعدی با تکرار و تمرین با فعل امر به طور کامل آشنا می‌شوند.

- استفاده از محتوای الکترونیکی و پاورپوینت‌های مناسب در صورت وجود امکانات.
- پس از تدریس المعجم و متن از دانش‌آموزان خواسته شود که افعال را پیدا کنند، ترجمه و نوع آن را مشخص نمایند.
- روش‌های استفاده شده می‌بایست مبنای علمی داشته باشد و همچنین با اهداف پیش‌رو متناسب باشد. حاصل همه‌ی تلاش‌ها در فرایند تدریس را باید در بازدهی پایانی جستجو کرد. یعنی آن‌چه در کلاس درس به روش‌های مختلف ارائه می‌شود می‌بایست موفقیت یا عدم موفقیت آن را به نوعی سنجید، و درباره‌ی کارآمدی آن قضاوت شود.

۱- درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را براساس حقیقت بنویسید.

- الف. مَرَقْدُ إِمَامِ الثَّالِثِ فِي مَدِينَةِ مَشْهَدٍ فِي مُحَافِظَةِ خُرَاسَانَ       نعم       لا
- ب. الْجِسْرُ مَكَانٌ يَرَقْدُ فِيهِ الْمَرَضِيُّ الْعِلَاجَ       نعم       لا

۲- کلمات را در جدول قرار دهید. (صحابُ - صالحاتِ - راحمونَ - سیارتین)

مفرد مذکر	مفرد مؤنث	مثنی	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر

۳- گزینه مناسب را انتخاب نمایید.

- الف. جارنا بعمل فی ..... الكراسی       مَلْعَبٌ       مَصْنَعٌ
- ب. ظَلَمْتُ صَدِيقَكَ فَهُوَ ..... عَلَيْكَ       أَحَبُّ       غَضَبَانُ
- ج. سَعِيدٌ ..... الْمَزْرَعَةُ إِلَى نِصْفَيْنِ بِذَلِكَ النَّهْرِ.       قَسَمَ       حَسِبَ

۴- کلمه‌های مترادف و متضاد را مشخص کنید.

(جَمال - تَلْمِيز - عِنْدَمَا - حَزِين - قَبِيح - طَالِب - مَحْزُون - سَعَادَت)

- قَبِيح       حَزِين       شَقَاوَه       عِنْدَمَا



۵- ترجمه مناسب را مشخص نمایید؟

۱- اِعْلَمُ اِنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ.

۱. بدانید که پیروزی با صبر است
۲. پیروزی دانش است.

۲- اَلْعِلْمُ وَ الْمَالُ تَسْتِيْرَانِ كُلُّ عَيْبٍ.

۱. عیب می پوشاند دل را
۲. علم و مال می پوشاند عیب را

## نمونه سوالات درس چهارم

۱- ترجمه درست کلماتی را که زیر آنها خط کشیده شده، علامت بزنید.

۱- أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ  یاد کنید  یاد می‌کنند

۲- یا زَمِيلَاتِي، رَجَاءٌ أُخْرِجَنَّ مِنَ الصَّفِّ.  بعداً  لطفاً

۲- ترجمه درست را انتخاب کنید.

السَّفِينَةَ الْحَرَبِيَّةَ اقْتَرَبَتْ بَعْضَهُمْ وَ نَزَلَ مِنْهَا جُنُودٌ

الف - کشتی جنگی به آن‌ها نزدیک شد و سربازان از آن پیاده شدند

ب - کشتی جنگی به آن‌ها نزدیک می‌شود و سربازان از آن پیاده شدند

يا طُلَّابُ اِبْحِثُوا عَنِ الْكُتُبِ الْجَدِيدَةِ

الف - ای دانش‌آموزان به دنبال کتاب‌های جدید بگردید.

ب - ای دانش‌آموزان به دنبال کتاب‌های جدید می‌گردید.

۳- وزن کلمه‌ی «قاتل» و حروف اصلی کلمه‌ی «معروف» را بنویسید؟

۴- فعل مناسب را از داخل پرانتز انتخاب کنید.

یا رِیاضِیُّونَ ..... فی الْمَلْعَبِ صَبَاحًا. (أَحْضَرْنَ  أَحْضَرُوا  أَحْضِرُوا

أَنْتَ ..... إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَحَدِّكَ؟ (تَذْهَبُ  تَذْهَبِينَ  أَذْهَبُ

۵- زیر فعل امر خط بکشید و آن را ترجمه کنید؟

تِلْكَ الْحَافِلَةُ تَقْتَرِبُ مِنَّا إِصْبِرُوا قَلِيلًا.

۶- در جاهای خالی یکی از کلمات داده شده را بنویسید.

(عَلِيمٌ / نِعْمَةٌ / مَا غَرِقَتْ / اِذْهَبَا)

السَّفِينَةُ انْكَسَرَتْ قَلِيلًا وَلَكِنَّهَا .....

أذْكُرُوا ..... اللَّهُ عَلَيْكُمْ.

۷- هر کلمه را به فعل مناسب خود وصل کنید.

أُكْتُبُ	أَيَّتُهَا الْبَنَاتِ
إِقْبَلَا	يَا طَالِبُ
أَشْكُرَنَّ	أَيَّتُهَا الْمَرِيضَةُ
إِصْبِرِي	أَيُّهَا الصِّدِّيقَانِ

نمونه سؤالات چهار گزینه‌ای درس‌های ۳ و ۴

۱- ترجمه کلماتی که زیرشان خط کشیده شده در کدام گزینه درست آمده است؟

بَعْدَ تَصَادُمِ السَّيَّارَتَيْنِ يَأْتِي شُرْطِيَّ الْمُرورِ وَ نَسَمَعُ كَلَامَهُ

- پلیس - می شنود     مأمور - می شنویم     پلیس - می شنویم     مأمور - می شنود

۲- مترادف و یا متضاد کدام کلمه نادرست است؟

- محزون ≠ مسرور     یستران ≠ یکشفان  
 رَقْدًا = حَضَرَ     حَسِبَ = ظَنَّ

۳- عبارت «مَكَانٌ لِلتَّعْلِيمِ الْعَالِي بَعْدَ الْمَدْرَسَةِ» توضیح کدام کلمه است.

- الْمُوَاصِلَةُ     الْجَامِعَةُ     الدَّخَانُ     الْفَرْجُ

۴- کدام کلمه از نظر معنی با بقیه ناهماهنگ است.

- بَاب     نَافِذَةٌ     جِدَارٌ     شَرَابٌ

۵- کدام فعل مناسب جالی خالی است؟ «يَا سَعِيدَةُ ..... بِسُرْعَةٍ مِنَ السَّوْقِ»

- رَجَعَتْ     إِرْجَعِي     تَرَجَّعُ     إِرْجِعْ

۶- نگارش کدام گزینه درست نیست؟

- أَشْكُرَا رَبَّكُمَا  أَنْتُنَّ تَرِسْمَن  يَا إِخْوَانِي إِصْعَدَنَّ الْجَبَلَ  أَيُّهَا التِّلْمِيذَانِ إِفْعَلَا

۷- در کدام گزینه هر دو فعل امر است.

- اَصْدَقِي - اَصْدَق  اِعْلَمُ - اِعْلَمِي  تَشْرَبُ - تَشْرَبِينَ  اِشْرَبِي - اِشْرَبْ

۸- کدام فعل در جای خالی مناسب است؟

یا إِخْوَتِي ..... إِلَى نُزُولِ الْمَطَرِ.

- أَنْظُرُوا  أَنْظُرْنَ  أَنْظُرَا  اِنظُرَا

## اهداف درس:

۱- آموزش لغات جدید، روخوانی متن درس و ترجمه آن

۲- درک پیام اخلاقی متن درس

۳- فعل مضارع مجزوم و فعل نهی را بشناسد و درست ترجمه کند.

می‌توان با برگزاری اردوهای آموزشی، نمایش فیلم، خواندن داستان‌هایی از کتاب‌های [ کلیله و دمنه، موش و گربه (عبید زاکانی) و ... ] ذهن دانش‌آموزان را به اهداف درس معطوف نمود.

- در بخش المعجم همانند دروس دیگر ۲۰ دقیقه از زمان کلاس را برای تکرار و تمرین کلمات در نظر گرفته شود.

- پیشنهاد می‌شود از دانش‌آموزان خواسته شود به شیوه‌ی ایفای نقش متن درس را در کلاس اجرا نمایند.  
- با استفاده از پاورپوینت می‌توان المعجم و روان‌خوانی را تدریس نمود و در صورت هوشمند نبودن کلاس می‌توان از متون مختلف عربی جملات ساده را انتخاب کرد، جملاتی که کلمات درس در آن باشد برای دانش‌آموزان روان‌خوانی شود و آن‌ها تشخیص دهند کلمه موردنظر کدام است. در این روش برای دانش‌آموزانی که در ترجمه متن مشارکت بیشتری دارند امتیازی در نظر گرفته شود.

تفاوت این روش با روش‌های تدریس قبلی این است که همکار می‌بایست جملات انتخابی خود را به روی تخته و کنار هم بنویسد. استفاده از فلش‌کارت‌ها با کلمات هم‌ریشه یکی از مفیدترین روش‌های آموزش المعجم می‌باشد.

در بخش " بدانیم " می‌توان از روش کبریت پژوهی که اولین بار در مرکز تربیت معلم نسیبه توسط استاد تقوایی بکار برده شد استفاده نمود. برای دریافت روش اجرای کبریت پژوهی به آدرس

[sahrainfo.mihanblog.com](http://sahrainfo.mihanblog.com) مراجعه شود .

از مهمترین ویژگی‌های این روش:

۱- اجرای این روش در قالب بازی آموزشی بدون اینکه دانش‌آموز بداند در حال فراگیری درس جدید می‌باشد.

۲- ایجاد شور و نشاط در دانش‌آموزان و پویایی در کلاس درس

### **توجه:**

۱- وسایل مورد نیاز این روش در اصل کاغذ و قوطی کبریت است ولی با توجه به مشکلات جسمی دانش‌آموزان ما به جای کاغذ از مقوا و به جای قوطی کبریت از جعبه‌های بزرگ مانند جعبه کفش استفاده شود.

۲- این روش در مدارس عادی به صورت فردی اجرا می‌شود اما پیشنهاد می‌شود در کلاس‌های جسمی - حرکتی به صورت گروهی (حتی در قالب گروه‌های دونفره) اجرا شود.

### **نکات زیر در امر آموزش مهم است:**

۱- هدف شناخت است نه ساخت.

۲- روش مقایسه و اکتشافی

۳- وظیفه معلم راهنمایی و اصلاح و تکمیل

### **نکته:**

اغلب تمرینات این دروس مربوط به تقویت مهارت زبانی خواندن و ترجمه می‌باشد به غیر از تمرین چهارم درس ششم، که هدف آن تشخیص انواع فعل است. هدف ساختن فعل امر نیست اما توانایی تشخیص و ترجمه درست فعل مدنظر می‌باشد. دانش‌آموزان می‌بایست علاوه بر ترجمه کم‌کم بتوانند فعل نیز بسازند. شیوه‌ی درست آموزش نیز همین است که ابتدا دانش‌آموزان درست بشنوند، درست بخوانند، درست بفهمند و در نهایت درست ترجمه نمایند، آن‌گاه بدون آن‌که معلم به روش مستقیم از دانش‌آموزان ساختن افعال را بخواهد یادگیری نیز حاصل می‌شود.

## نمونه سؤالات درس پنجم:

۱- ترجمه‌ی درست کلمه‌های مشخص شده را انتخاب کنید.

- الف - هذا مَصِيرٌ حَيَاتِكَ؛ اِقْبَلُهُ  راه  سرنوشت
- ب - وَقَعَ حَيوانٌ فِي الحَفْرَةِ بَعْتَهُ  به زودی  ناگهان
- ج - حَاوَلَ سَعِيدٌ لِلنَّجَاحِ فِي الامْتِحَانِ  موفق شد  تلاش کرد

۲- ترجمه‌های ناقص زیر را کامل کنید.

الف - مَنْ سَأَلَ فِي صَغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ.

هرکس در ..... بپرسد در ..... پاسخ می‌دهد.

ب - وَقَعَتِ الطِّفْلَةُ فِي الحَفْرِ فَطَلَبَتْ مُسَاعِدَةً مِنَ الآخِرِينَ.

..... در گودال افتاد پس از دیگران ..... خواست.

۳- ترجمه درست را انتخاب کنید.

الف - لَاتَفْتَحْتِي نَافِذَةَ العُرْفَةِ.

پنجره اتاق را باز کنی  پنجره اتاق را باز نکن

ب - أُسْكُتُ يَا طِفْلُ و لَاتَصْرُخْ.

ای کودک ساکت شو و فریاد نزن  ای کودک من ساکت می‌شوی و فریاد نمی‌زنی



۴- کلمه‌ی ناهماهنگ را مشخص کنید.

- الف -  أَلذِّئْبُ       كِبْرٌ       أَلثَّعَلْبُ       فَرَسٌ
- ب -  جِدٌّ       السَّعْيُ       غَابَةٌ       إِجْتِهَادٌ

۵- جای خالی را با فعل مناسب کامل کنید.

- الف - .....، أَنْتِ طَالِبَةٌ مُجِدَّةٌ.       لَا تَيْأَسِي       لَا تَيْأَسِ
- ب - أَيُّهَا الصَّدِيقُ، ..... شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.       لَا تَكْتُبِي       لَا تَكْتُبِ

۶- هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید.

- الف - حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ       بِلَادٌ كَبِيرَةٌ فِي شَرْقِ آسِيَا
- ب - الْكَلْبُ       هُوَ الَّذِي لَا يَسْمَعُ جَيِّدًا
- ج - ثَقِيلُ السَّمْعِ       مَكَانُ الَّذِي فِيهِ حَيَوَانَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ
- د - الصَّيْنِ       حَيَوَانٌ مَعْرُوفٌ بِالْوَفَاءِ الْكَثِيرِ

۷- مترادف یا متضاد بودن کلمات زیر را مشخص کنید.

- إِقْتَرَبَ  اتَّبَعَدَ      بَغْتَهُ  فَجَأَهُ

بسمه تعالی

نام:	درس: عربی نهم	نوبت اول	نام معلم:
نام خانوادگی:	زمان: ۷۰ دقیقه	آموزشگاه:	سال تحصیلی: ۹۵-۹۶
ردیف	بارم		
۱	(۰/۵)	هر کلمه را در جای مناسب خود قرار دهید؟ (فَرَس - ثَعْلَبٌ - سَيَّارَةٌ - صَحِيفَةٌ) الف ( هَذَا..... مَكَارٌ . ب) هَذِهِ ..... مَسَائِيَةٌ .	
۲	(۰/۵)	کلمه‌های مترادف و متضاد را مشخص کنید؟ الف- نَهَارٌ □ لَيْلٌ ب- طَالِبٌ □ تَلْمِيذٌ	
۳	(۰/۵)	کلمه‌های مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید؟ اجابَ الْجُنُودُ: رَأَيْتَا دُخَانًا مِنْ بَعِيدٍ.	
۴	(۰/۵)	کدام کلمه با سایر کلمات از نظر معنا «ناهماهنگ» است؟ الف) أَرْزَقُ □ أَحْمَدُ □ إِفْتَحَ □ أَخْضَرَ □ ب) شَهْوَرٌ □ غَابَةٌ □ أَيَّامٌ □ لِيَالِي □	
۵	۱	هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. الف) قَوَانِينُ الْمُرُورِ □ جَرِيَانُ الدَّمُوعِ مِنَ الْحُزْنِ □ ب) الْمُسْتَشْفَى □ قَوَاعِدُ السَّيْرِ وَالْمُرُورِ فِي الشَّوَارِعِ وَالطَّرِيقِ □ ج) الْبُكَاءُ □ مَكَانُ الْمُجَهَّزِ لِفَحْصِ الْمَرْضَى □ د) قَاطِعُ الرَّحِمِ □ هُوَ الَّذِي لَا يَذْهَبُ لِزِيَارَةِ أُسْرِيَّةٍ □	

۱	<p>درستی و نادرستی هر جمله را براساس واقعیت معلوم کنید؟</p> <p>درست      نادرست</p> <p><input type="checkbox"/>      <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/>      <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/>      <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/>      <input type="checkbox"/></p> <p>الف) الجِسْرُ مَكَانٌ يَرْقُدُ فِيهِ الْمَرَضَى لِلْعِلَاجِ  ب) مَرْقَدُ الْإِمَامِ الثَّامِنِ فِي مَدِينَةِ الْمَشْهَدِ.  ج) بَعْدَ تَصَادُمِ سَيَّارَتَيْنِ يَأْتِي شُرْطَى الْمُرُورِ  د) ذَهَبَ الْمَرءُ خَيْرٌ مِنْ أَدْبِهِ وَ شَرْفِهِ</p>	۶
۱	<p>به سوالات زیر پاسخ کوتاه دهید</p> <p>الف) يَبْدَأُ الْعَالَمَ الدِّرَاسَى فِي إِيرَانَ  ب) كَيْفَ حَالِكِ.</p>	۷
۳	<p>جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید</p> <p>الف) صَرَخَ أَحَدُهُمْ بَغْتَةً.  ب) ( أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسَى .  ج) هُوَ رَقْدٌ فِي الْمُسْتَشْفَى تَصَادُمِ بِالسِّيَّارَةِ.</p>	۸
۱	<p>معنی آیات و احادیث صحیح را انتخاب کنید</p> <p>الف) إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  ۱- قطعاً خداوند دانای نهان آسمان‌ها و زمین است <input type="checkbox"/>  ۲- همانا خداوند به آن چه در آسمان و زمین است، آگاه است <input type="checkbox"/></p> <p>ب) إِصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ  ۱- صبر کنید همانا که خدا با صابران است <input type="checkbox"/>  ۲- صبر کنید که خدا شما را دوست دارد <input type="checkbox"/></p>	۹

۱	<p>ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید</p> <p>الف) حَاوَلَ التَّعَلُّبَ وَ العَزَالَهَ الخُرُوجِ مَرَّةً أُخْرَى وَلَكِنْ بِدُونِ فَائِدَةٍ  روباه و آهو ..... برای بیرون آمدن ..... ولی بی فایده بود</p> <p>ب) لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ  برای شما در آن ..... بسیاری هست و از آن .....</p>	۱۰
۱	<p>ترجمه درست را انتخاب کنید</p> <p>الف) العَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ.  ۱- غریب کسی است که دوستی ندارد <input type="checkbox"/></p> <p>۲- غریب کسی است که با دوستش رابطه خوب ندارد <input type="checkbox"/></p> <p>ب) أَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ  ۱- یاری کن ما را بر قوم ظالمین <input type="checkbox"/></p> <p>۲- یاری کن من را بر قوم ستمگر <input type="checkbox"/></p>	۱۱
۰/۵	<p>وزن کلمه «عابد» ...  و حروف اصلی کلمه‌ی «مکتوب» ..... را بنویسید</p>	۱۲
۰/۵	<p>در جای خالی فعل مضارع و ماضی بنویسید</p> <p>الف) هَوَّلَاءِ الطَّالِبُ ..... كُرَّةُ القَدَمِ اليَوْمِ  لَعَبْتُمَا <input type="checkbox"/> يَلْعَبُونَ <input type="checkbox"/></p> <p>ب) يَا أَصْدِقَائِي أَنْتُمْ ..... فِي المُسَابِقَةِ أَمْسٌ؟  نَجَحْتُمْ <input type="checkbox"/> نَجَحْتَا <input type="checkbox"/></p>	۱۳
۱/۵	<p>در جای خالی فعل امر و نهی مناسب بنویسید.</p> <p>الف) يَا طِفْلَةٌ ..... لَا تَصْرَخِي  أَسْكُنِي <input type="checkbox"/> أَسْكُنُوا <input type="checkbox"/></p> <p>ب) يَا طَالِبَانِ ..... كَلَامِي بِدِقَّةٍ.  إِسْمَعُ <input type="checkbox"/> إِسْمَعَا <input type="checkbox"/></p> <p>ج) يَا زَمِيلَتِي أَصْدَقُ فِي الحَيَاةِ وَ .....  لَا تَكْذِبِي <input type="checkbox"/> لَا يَكْذِبُ <input type="checkbox"/></p>	۱۴

١/٥	<p>١٥ با توجه به متن گزینه درست را انتخاب کنید.</p> <p>ابتداء العام الدراسي الجديد و ذهب التلاميذ إلى المدرسة. دخل المدرس في الصف كان الصف مملوءاً بتلاميذهم جلسوا على كراسيهم ثم قال المدرس: السلام عليكم أهلاً وسهلاً في الصف التاسع أيها الطلاب أنا مدرس اللغة العربية علينا بالتعليم هذه اللغة جيداً لأنها لغة القرآن</p> <p>الف) أين جلس التلاميذ في الصف <input type="checkbox"/> على الأرض <input type="checkbox"/> على كراسيهم <input type="checkbox"/></p> <p>ب) في أي صف دخل المدرس <input type="checkbox"/> في التاسع <input type="checkbox"/> في السابع <input type="checkbox"/></p> <p>ج) لماذا علينا بتعليم اللغة العربية لأنها لغة القرآن <input type="checkbox"/> لغة الناس <input type="checkbox"/></p>	١٥
-----	--	----

## کلید سوالات دی ماه پایه نهم درس عربی

- ۱- الف) ثعلب (۰/۲۵)      ب) صحیفه (۰/۲۵)
- ۲- الف) متضاد (۰/۲۵)      ب) مترادف (۰/۲۵)
- ۳- الجنود = سرباز (۰/۲۵)      د) دود = دخانا (۰/۲۵)
- ۴- الف) افتح (۰/۲۵)      ب) غایه (۰/۲۵)
- ۵- الف) قواعد السیروا المرور فی الشوارع و الطرق (۰/۲۵)
- ب) مکان المجهز لفحص المرض (۰/۲۵)
- ج) جريان الدُموع مِن الحُزن (۰/۲۵)
- د) هُو الَّذی لَا یَذْهَبُ لِزِیَارَةِ أُسْرِیَّةٍ (۰/۲۵)
- ۶- الف) نادرست (۰/۲۵)      ب) درست (۰/۲۵)
- ج) درست (۰/۲۵)      د) نادرست (۰/۲۵)
- ۷- الف) بدأ العالم الدراسی فی فصل الخریف (۰/۵)
- ب) انا غیر (۰/۵)
- ۸- الف) ناگهان یکی از ایشان فریاد زد (۱)
- ب) شروع می کند درس را به نام خدا (۱)
- ج) بستری می شود در بیمارستان بعد از تصادف با ماشین (۱)
- ۹- الف) ۲ (۰/۵)      ب) ۱ (۰/۵)
- ۱۰- الف) تلاش کردند (۰/۲۵) - مرتبه دیگر (۰/۲۵)
- ب) میوهها (۰/۲۵) - می خورید (۰/۲۵)
- ۱۱- الف) ۱ (۰/۵)      ب) ۱ (۰/۵)
- ۱۲- فاعل (۰/۲۵)      ک ت ب (۰/۲۵)
- ۱۳- الف) یلعبون (۰/۲۵)      ب) تجحتم (۰/۲۵)
- ۱۴- الف) اسکنی (۰/۵)      ب) اسمعا (۰/۵)      ج) لاتکذیب (۰/۵)
- ۱۵- الف) علی کراسیهم (۰/۵)      ب) فی التاسع (۰/۵)      ج) لغه القرآن (۰/۵)

## نمونه سوالات درس ششم

۱- علامت مترادف = یا متضاد ≠ بگذارید.

کثره  قله  هُنَا  هُنَاكَ  
الجلوس  القيام  يسار  يمين

۲- ترجمه‌ی ناقص زیر را کامل کنید.

الف - فِي حَفْلَةٍ مِيلَادِ أَخِي حَضَرْتُ مَعَ صَدِيقِي.

در ..... برادرم به همراه دوستم حاضر شدم.

ب - كَانَتْ هَدِيَّةُ زَهْرَاءِ زُجَاجَةً عَطْرٍ جَمِيلَةً.

هدیه زهرا ..... عطر ..... بود.

۳- ترجمه‌ی کلماتی که زیر آن‌ها خط کشیده شده بنویسید.

كَانَتْ سَارَةٌ تَلْمِيذَةٌ نَسِيْطَةٌ وَ ذَكِيَّةٌ.

هِيَ نَامَتْ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ

۴- ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.

- لَا تَتْرَكُوا أُمُورَ الْخَيْرِ.

الف) کارهای خیر را رها نگردید  ب. کارهای خیر را رها نکنید

- یا بِنْتانِ أَصْعَدًا و لا تَنْزِيلًا.

الف. ای دو دختر بالا بروید و پایین نیایید

ب. ای خواهران بالا می‌روید و پایین نمی‌آید.

۵- فعل مناسب را انتخاب کرده در جای خالی بنویسید.

أَنْتُنَّ ..... مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ      لا تَيَاسِنَ       لا تَيَاسُوا

یا أُخْتِي ..... بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ      لا تَضْحَكِ       لا تَضْحَكِي

۶- نوع فعل‌هایی را که زیر آنها خط کشیده شده مشخص کنید.

الف - سَوْفَ الْكُتُبِ رِسَالَةٌ إِلَى الْمُدِيرَةِ.      ب - لَا تَتْرَكُوا الصِّدْقَةَ فِي حَيَاتِكُمْ.

۷- در آیه‌ی زیر پس از ترجمه نوع فعل را مشخص کنید.

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ.



نمونه سؤالات چهار گزینه‌ای درس‌های ۵ و ۶

۱- کدام گزینه از نظر معنی با بقیه ناهماهنگ است؟

الف - فَرَس      ب - دُخَان      ج - نار      د - حَطَب

۲- در کدام گزینه همه‌ی کلمات با هم هماهنگ هستند؟

الف - (زُجَاجَه - شَرَاب - رَأْس)  
ب - صَحِيفَةٌ - رِسَالَةٌ - مِئْف  
ج - مَكْتُوبَةٌ - أُخْرَى - الْهَدَايَةُ  
د - مَسْتَشْفَى - حَفْلَةٌ - رَاقِد

۳- ترجمه آیه شریفه «رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ» در کدام گزینه درست آمده است؟

الف - پروردگار ما را با گروه ستمکاران قرار نمی‌دهی.

ب - پروردگارمان ما را با گروه ستمکاران قرار نمی‌دهد.

ج - پروردگار ما را با گروه ستمکاران قرار نده.

د - پروردگار ما را با گروه ستمگر قرار نداد.

۴- کدام کلمه با «جَدَّ» مترادف است؟

الف - حَاوَل      ب - شَجَّعَ      ج - ظَنَّ      د - سَكَّتَ

۵- الشَّخْصُ الَّذِي لَيْسَ مَسْرُورًا؟

الف - كَبِير      ب - عَلِيم      ج - جَمِيل      د - حَزِين

۶- کدام فعل مناسب جای خالی است؟ «أَيَّتُهَا الْبِنْتُ ..... أَمَامَ الْوَالِدِينَ»

الف) لا تُصْرِحِي      ب - لا تُصْرِحِ      ج - أَصْرُخْنَ      د - لا يَصْرُخُ

۷- ترجمه «مَلَّفَ» کدام گزینه است؟

الف - پرونده      ب - خواب      ج - بستری      د - شلوغ

۸- فعل نهی و ترجمه «تَيَأَسِينَ» چیست؟

الف - لا تَيَأَسِينَ: ناامید نمی شوی      ب - لا تَيَأَسِي: ناامید نشو  
ج - لا تَيَأَسُ: ناامید نشو      د - لا تَيَأَسِي: ناامید نمی شوی

۹- در کدام گزینه هر دو فعل، مضارع نهی هستند؟

الف - لا تَكْشِفَانِ - لا تَكْشِفَنَّ      ب - لا تَكْتُبُ - لا تَكْتُبُوا  
ج - لا تَنْزِلَنَّ - لا تَنْزِلَا      د - لا تُخْرِجِي - لا تُخْرِجِي

۱۰- عبارت «الامتناع عن الطعام و الشراب لفريضة دينية» به کدام واژه مربوط می شود؟

الف - مزدحم      ب - صوم      ج - رائحة      د - مَلَّف

## درس هفتم

### اهداف درس:

۱- معنای کلمات جدید درس را یاد بگیرد .

۲- متن درس را درست بخواند و ترجمه صحیح نماید.

۳- پیام آموزشی درس را درک کند.

۴- ترکیب اضافی و وصفی را به درستی ترجمه کند.

یکی از روش‌های مناسب برای تدریس، روش **معکوس** می‌باشد. در این روش دانش‌آموزان در منزل تمامی مطالب یک درس را خوانده و در کلاس با هدایت معلم کلاس به رفع اشکال می‌پردازند و همچنین می‌توان برای آموزش المعجم از دانش‌آموزان خواسته شود تا فلش‌کارت تهیه نمایند.

با توجه به این‌که متن درس در رابطه با زندگی مخترع بزرگ توماس ادیسون می‌باشد می‌توان با طرح سؤالاتی، دانش‌آموزان را به سوی هدف موردنظر سوق داد و در نهایت با نمایش فیلم زندگی ادیسون (در صورت امکان) و یا خواندن زندگی‌نامه او در کلاس و طرح سؤالاتی ساده، تدریس را کامل نمود.

در بخش "**بدانیم**" می‌توان با توجه به تصاویر کتاب و ارجاع دانش‌آموزان به آموخته‌هایشان در ادبیات فارسی ترکیب وصفی و اضافی را برایشان قابل فهم‌تر نمود. برای تشخیص ترکیب وصفی از ترکیب اضافی می‌توان از روش آموزش این مبحث در ادبیات فارسی استفاده کرد. که به شرح زیر می‌باشد.

۱- افزودن «تر» یا «ترین» به آخر ترکیب.

۲- افزودن فعل ربطی به آخر ترکیب.

۳- افزودن «ی» یا «بسیار» بین دو کلمه

اگر با افزودن موارد فوق ترکیب‌ها از نظر معنا صحیح باشد نوع ترکیب وصفی و در غیر این صورت اضافی می‌باشد. با توجه به آنچه در کتاب راهنمای معلم آمده است در بخش بدانیم لازم به ذکر می‌باشد که: «هدف، آموزش تطابق موصوف و صفت از نظر جنس، عدد، معرفه و نکره بودن و اعراب نیست. هر چند خود به خود این اتفاق می‌افتد و در خلال قرائت جمله‌ها دانش‌آموزان متوجه این مطلب می‌شوند اما یادگیری مطابقت موصوف و صفت از اهداف آموزش نمی‌باشند.

۱- ترجمه کلمه‌هایی که زیر آن‌ها خط کشیده شده را بنویسید.

الف - الطَّاقَةُ الْكَهْرُبَائِيَّةُ صَارَتْ سَبَباً رَئِيسِيّاً لِتَقَدُّمِ الصَّنَاعَاتِ.

ب - حَدَّثَ حَرِيقٌ فِي الْمَطْبَعَةِ فَطَرَدَ الرَّئِيسُ إِدِيسُونَ.

۲- ترجمه درست را انتخاب کنید.

الف - جُنُودُنَا الْأَقْوِيَاءُ، جُنُودٌ مُؤْمِنُونَ

سربازان نیرومندمان، سربازانی باایمان هستند.

سربازان ما نیرومند و باایمان هستند.

ب - قَسَمْتَ مَزْرَعَتَنَا الْكَبِيرَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ.

مزرعه‌ی ما بزرگ است آن را به دو نیم تقسیم کن.

مزرعه‌ی بزرگ ما را به دو نیم تقسیم کردی.

۳- هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید.

هُوَ الَّذِي يُبْدَأُ يَوْمَهُ بِذِكْرٍ...

الف - الصَّاعِقَةُ

كَهْرُبَاءٍ تُنَزَّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَعَ الرَّعْدِ.

ب - آلَةُ الطَّبَاعَةِ

وَسِيلَةٌ لَطَبْعِ الْكُتُبِ وَ الصَّحُفِ.

ج - الْمُسْلِمِ

۴- هر جمله درباره‌ی چه چیزی توضیح می‌دهد؟

- الف - هُوَ الَّذِي يَطْلُبُ لَكَ الْخَيْرَ.  الصَّدِيقُ  العَدُوُّ
- ب - الشَّيْءُ الَّذِي يَصْعَدُ مِنَ النَّارِ.  الماءُ  الدُّخَانُ

۵- در جاهای خالی فعل مناسب بنویسید.

- الف - يَا زَمِيلَاتُ، ..... لَا تَصْرُخْنَ  أُسْكُنْنَ  أُسْكُتُوا
- ب - الزَّوَارُ ..... إِلَى مَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ  يَذْهَبَانِ  يَذْهَبُونَ

۶- هر کلمه را در جای مناسب بنویسید.

«کَاتِبَاتٍ / أَطْعِمَةً / طَائِفَةٌ / فَائِزَانِ / مَنْصَدَتَيْنِ / خَبَّازُونَ»

مفرد مؤنث	مثنای مذکر	مثنای مؤنث	جمع مذکر	جمع مؤنث	جمع مکسر
			سالم	سالم	

## درس هشتم

### اهداف درس:

- ۱- کلمات المعجم را از عربی به فارسی ترجمه کند.
  - ۲- متن درس را درست بخواند، ترجمه کند و بفهمد.
  - ۳- معادل فعل سوم شخص جمع را در عربی بشناسد و در جمله ترجمه کند.
  - ۴- در حد نیاز در سفرهای زیارتی بتواند از توانایی‌های خود برای مکالمه استفاده کند.
- برای آموزش متن درس می‌توان از دانش‌آموزان خواست با گوش دادن به اخبار عربی حس شنیداری خود را تقویت نمایند و یا اینکه عبارات ساده‌ی عربی را از مجلاتی مانند کیهان بچه‌های عربی گردآوری کرده و به کلاس بیاورند. یکی دیگر از روش‌ها مشاهده برنامه‌های عربی صدا و سیما مانند شبکه العالم می‌باشد.
- برای آموزش متن درس (مکالمه) روش ایفای نقش مناسب می‌باشد.
- آموزش ساخت فعل ماضی استمراری هدف این درس نمی‌باشد، بلکه دانش‌آموز باید بتواند فعل ماضی استمراری را در جمله درست ترجمه کند.

نمونه سوالات درس هشتم:

۱- کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید.

ماذا في هذا المتحف؟

كم ريالاً تأخذ منّا؟

۲- کدام گزینه‌ها با سایر کلمات از نظر معنا ناهم‌هنگ است؟

رَكَبَ □ كَثَرَ □ أَقْدِرُ □ اِسْتَعْلَى □

۳- کلمات متضاد «≠» و مترادف «=» را دو به دو کنار هم بنویسید (یک کلمه اضافی است).

«جَمِيلٌ، جَاءَ، قَبِيحٌ، آتَى، جَسِرٌ»

..... = ..... ≠ .....

۴- در جاهای خالی فعل مناسب بنویسید.

الطَّالِبَانِ ..... واجِبَاتِهِمَا □ كَانَتَا تَكْتُبَانِ □  
الطُّلَابِ ..... بِدِقَّةٍ □ كَانُوا يَدْرُسُونَ □

۵- گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

الطَّلَامِيذُ حَافِلَةُ الْمَدْرَسَةِ. □ يَسْتَعْلَى □  
الريالُ إِسْمٌ ..... فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ. □ نُقُودٍ □  
□ يَرَكَبُ □ دَلِيلٍ □



۶- درستی یا نادرستی هر جمله را براساس واقعیت معلوم کنید؟

- الصَّديقُ الَّذِي يَطْلُبُ لَكَ الْخَيْرَ  درست  نادرست
- البَطَّارِيَّةُ مَخْزَنَ الْكَهْرُبَاءِ فِي السَّيَّارَةِ  درست  نادرست

۷- گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- الْعَامِلُ ..... كُرْسِيًّا خَشَبِيًّا  تعال  يصنع
- أَخِي ..... يَعْمَلُ فِي الْمَصْنَعِ  الصَّغِيرِ  حَاجَةً

۸- کلمات مشخص شده در آیات و احادیث زیر ترجمه کنید.

كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ.

أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ حِفْظُ اللِّسَانِ.

نمونه سؤالات چهار گزینه‌ای درس‌های ۷ و ۸

۱- کدام گزینه ترجمه‌ی عبارت زیر است؟

«هُوَ أَوَّلُ مَنْ صَنَعَ مُخْتَبِرَ اللَّبْحَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ» او نخستین کسی است که ..... برای ..... صنعتی ساخت.

- الف - چاپخانه‌ای - آزمایشگاهی       ب - دستگاه چاپ - کارخانه‌ها   
ج - چراغ‌هایی - کارخانه‌ها       د - آزمایشگاهی - پژوهش‌ها

۲- عبارت «طَاقَةٌ تَشْتَغِلُ بِهَا الْأَلَاتُ وَالْأَدَوَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ» توضیح کدام کلمه است؟

۱. الكَهْرُبَاءُ       ۲. النار       ۳. المَطَر       ۴. جِسْر

۳- کدام کلمه با بقیه از نظر معنا ناهماهنگ است؟

۱. عَيْن       غَابَةٌ       سَوَق       شَلَال

۴- متضاد کلمه‌ی «وضع»

- مَنَعَ       وَقَعَ       جَعَلَ       ذَكَرَ

۵- در کدام گزینه جمع مکسر نیامده است؟

- زَوَار       نُقُود       شَبَاب       جَوَار

۶- مترادف کلمه‌ی «الصدیق»؟

- الحَبِيبَ       العَدُو       السَّعِيد       الوَحِيد

۷- در کدام گزینه هر دو فعل «نفی» هستند؟

- لا تَكْتُبَا - لا تَكْتُبُوا       لا تَجْعَلُونِمْ - لا تَجْعَلُونَ  
 لا تَشْرَبُونَ - لا تَشْرَبُونَ       لا تَغْسِلُونَ - لا تَغْسِلُونَ

۸- کدام گزینه مناسب جای خالی است؟ «كَانَ الْفَلَّاحُ ..... فِي مَرْعَاهُ»

- يَزْرَعُ       تَزْرَعُ       زَرَعْتُ       يَزْرَعُونَ

۹- کدام گزینه فعل ماضی استمراری است؟

- يَسْمَعُ       كَانَتْ طَالِبَاتٍ       كُنْتُ طَالِبَةٌ       كَانَتْ طَالِبَاتٍ

۱۰- سه حرف اصلی کلمه‌ی «مُسَاعِدَةٌ»

- م س ع       س ع د       س ا د       م ع د

## درس‌های ۹ و ۱۰

### اهداف درس:

۱- لغات المعجم را به فارسی ترجمه کند.

۲- پیام درس توسط دانش‌آموزان به درستی درک شود.

۳- ساعت کامل، ربع، نیم و یک ربع مانده را تشخیص دهد.

برای تدریس درس نهم می‌توان با برگزاری جشنواره غذای سالم در مدرسه و یا برگزاری اردو در فضای

باز و استفاده از میوه‌های فصل زمینه‌ای برای تثبیت مطالب درس در ذهن دانش‌آموزان ایجاد کرد.

- از دانش‌آموزان خواسته شود در رابطه با موضوع درس (رنگ‌ها و ویتامین‌ها) روزنامه دیواری تهیه کنند.

- پیشنهاد می‌شود روش‌هایی مانند: ایفای نقش، تهیه فلش‌کارت، نمایش فیلم و ... مورد استفاده قرار گیرد.

- یکی از روش‌های مناسب برای تدریس "بخش بدانیم" استفاده از ساعت‌های آموزشی است همچنین می‌-

توان با طرح پرسش‌هایی مانند ساعت شروع کلاس، زنگ تفریح، ساعت خروج مدرسه و غیره به عربی تکرار

و تمرین بیشتری در این زمینه انجام داد.

نمونه سؤالات درس نهم:

۱- زیر هر تصویر، زمان آن را قرار دهید، سپس به فارسی ترجمه کنید.

«الثَّانِيَةُ وَالنِّصْفُ / الخَامِسَةُ تَمَاماً / التَّاسِعَةُ الْآرْبَعَاءُ»



.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲- ترجمه درست را انتخاب کنید.

الف - التَّمْرُ الْأَسْوَدُ فَكِهَةٌ مُقْوِيَةٌ.

خرماى سیاه، میوه‌ای مقوی است.

خرما میوه‌ای سیاه و مقوی است.

ب - يَعْتَقِدُ الْعُلَمَاءُ أَنَّ لِلْأَلْوَانِ تَأْثِيرًا عَلَيْنَا.

دانشمندان اعتقاد دارند که رنگها تأثیری بر ما ندارند.

دانشمندان معتقدند که رنگها بر ما تأثیر دارند.

۳- ترجمه کلماتی را که زیر آن‌ها خط کشیده شده بنویسید.

الف - یوجدُ فی فصلِ الصَّیْفِ ثَمْرَةٌ المِشْمِشِ.

ب - الطَّازِجُ أَحْسَنُ صِفَةً لِلْحَلِيبِ.

۴- درستی یا نادرستی هر جمله را براساس واقعیت بنویسید.

الف - الأَزْرَقُ لَوْنٌ یَظْهَرُ فِی السَّمَاءِ الصَّافِیَةِ  درست  نادرست

ب - الصَّبَاحُ مَا بَیْنَ الظُّهْرِ وَ الْمَسَاءِ.  درست  نادرست

۵- مترادف یا متضاد بودن کلمات زیر را مشخص کنید.

حَرْبٌ  صُلْحٌ      وَرَعٌ  تَقْوَى      لَیْلٌ  نَهَارٌ      الْأَسْوَدُ  الْأَبِیضُ

۶- در جاهای خالی فعل مناسب بنویسید.

الف - لَا تَجْلِسْنَ هُنَا، ..... هُنَاكَ  ماجلسنَ  اجلسنَ

ب - یا حَبِیبِی، ..... حَقِیْقَتِکِ هُنَا.  لَا تَجْعَلِ  لَا تَجْعَلِی

۷- حروف اصلی این کلمات را بنویسید.

الف - مَنصُور: .....      ب - حَامِدٌ: .....

۱- ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید؟

الف) أنصروا أصدقاءكم و لا تتركوهم في المشاكيل.

دوستانتان را یاری می‌کنید و آن‌ها را در سختی‌ها ترک نمی‌کنید.

دوستانتان را یاری کنید و آن‌ها را در سختی ترک نکنید.

ب) عُصفور في اليد خيرٌ من عشرةٍ على الشجرة.

گنجشکی در دست بهتر از ده تا روی درخت است

یک گنجشک در دست بهتر از چند پرنده روی شاخه است.

۲- کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید.

أرادَ مُسافرٌ تسليمَ نُقودٍ إلى شخصٍ أمينٍ.

۳- کدام گزینه ناهماهنگ است.

طيار  قصير  شرطی  بائع

۴- وزن کلمه‌ی «ناظر» و حروف اصلی «حاسوب» را بنویسید.

۵- درستی و نادرستی هر جمله را براساس واقعیت معلوم کنید؟

- الراسبُ یعنی الطالبُ الَّذی یَنجَحُ فی الامتِحاناتِ  درست  نادرست
- آلةُ الطباعةِ وسیلةُ الطبعِ الكُتُبِ و الصَّحُفِ  درست  نادرست

۶- علامت مترادف (=) و متضاد (≠) بگذارید.

عداوةٌ  صداقةٌ  فاكهةٌ  تمرٌ

۷- عددهای اصلی و عددهای ترتیبی را جداگانه بنویسید؟

(سبعة، سادس، عشرة، ثامن، أحد عشر، واحد، اثنان، العاشر)

اصلی: ترتیبی:

۸- در جاهای خالی کلمه‌ی مناسبی از داخل پرانتز بگذارید؟

- یا بنتی ..... فی حیاتک  لا تیأس  لا تیأسی
- فصلٌ ..... یاتی بعدَ الربیع  الخریف  الصیف
- لا تحزنی ..... فائزَةٌ  أنت  أنتِ



نمونه سؤالات چهار گزینه‌ای درس‌های ۹ و ۱۰

۱- کدام کلمه به وزن مفعول نمی‌باشد.

الف - مَشْكُور      ب - سَكُوت      ج - مَرْفُوع      د - مَعْدُوم

۲- مترادف کلمه‌ی «ستر» کدام کلمه می‌باشد؟

الف - صَرَخ      ب - طَرَد      ج - كَتَم      د - رَقَد

۳- متضاد کلمه‌ی «وجد» را از میان گزینه‌های زیر پیدا کنید.

الف - كَثُرَ      ب - حَزِنَ      ج - مَنَعَ      د - فَقَدَ

۴- حُجَّاجُ الْقَافِلَةِ بِحَاجَةٍ إِلَى ..... السَّفَرِ.

الف - دَلِيل      ب - صِدِيق      ج - حَلِيب      د - مِصْبَاح

۵- ترجمه‌ی کلمه‌ای که زیرش خط کشیده شده در کدام گزینه آمده است؟ «الْوَحْدَةُ خَيْرَ مَنْ

جَلِيسِ السُّوءِ»

الف - تنهایی      ب - شخص      ج - یکی شدن      د - اولین

۶- کدام گزینه از نظر معنایی با کلمه «الدُّخَانُ» هماهنگ است؟

الف - الفریق      ب - الصَّوم      ج - الحَرِيق      د - النَّبَات

۷- کدام کلمه‌ی پرسشی مناسب جای خالی است؟ ..... تَذَهَبُ إِلَى الْمُتَحَفِّ؟ «فِي السَّاعَةِ

الثَّانِيَةِ وَ النِّصْفِ»

الف - أَيْنَ      ب - كَيْفَ      ج - مَتَى      د - هَلْ

۸- ترجمه‌ی «عَصِفَتِ الرِّيحُ وَ انكَسَرَتِ جُسُورُ الْقَرْيَةِ أَيْضاً» در کدام گزینه آمده است؟

- باد وزید و پل‌های روستا هم شکست.       بادهای روستا نیز شکست.
- بادهای وزیدند و پل‌های روستا نیز شکست.       بادهای وزیدند و پل‌های روستا هم شکست.

۹- مترادف عبارت «اليوم التالي» کدام گزینه است؟

الف - هَذَا الْيَوْمِ      ب - أَيَّامٍ      ج - غَدًا      د - أَمْسٍ

۱۰- ترجمه عبارت «كَانَ يَشْتَغِلُ» را علامت بزنید.

الف - کار می‌کرد      ب - کار می‌کند      ج - کار کرد      د - کار کن

بسمه تعالی

نام خانوادگی:		درس: عربی نهم		نوبت: دوم		نام معلم:	
		زمان: ۷۰ دقیقه		آموزشگاه:		سال تحصیلی: ۹۵-۹۶	
بارم	نمره						
۰/۵	۱	معنی کلمه‌های زیر را بنویسید. الف) رَصِيفٌ = ب) آمینِ =					
۰/۵	۲	کلمات مترادف و متضاد را مشخص کنید. تَنَاوَلَ ○ أَكَلَ فُجِحَ ○ حَسِنَ					
۰/۵	۳	کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید. أَمَّا النُّورُ الأَحْمَرُ فَشُعِرُ بالتَّعَبِ عِنْدَنَا تَنْظَرُ إِلَيْهِ لِأَنَّهُ يُحَرِّكُ الأعصابِ.					
۰/۵	۴	کدام کلمه با سایر کلمات از نظر معنا «ناهماهنگ» است؟ الف) حَدَادٌ □ ب) أَرْزَقُ □ مِصْبَاحٌ □ أَحْمَرٌ □ حَلَوَانِي □ إِفْتَحَ □ شُرْطِي □ أَخْضَرَ □					
۰/۵	۵	وزن کلمه «ناصِرٌ» ..... را بنویسید. و حروف اصلی کلمه «مَنْصُورٌ» ..... را بنویسید.					
۱	۶	درستی و نادرستی هر جمله را براساس واقعیت معلوم کنید؟ درست □ نادرست □ الف) بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ □ ب) أَلنَّظَارِيَّةُ مَخْزَنُ الكَهْرَبَا فِي السَّيَّارَةِ □ ج) الرَّاسِبُ يَعْنِي الطَّالِبُ المِثَالِي □ د) أَلطَّفُولَةُ هِيَ السَّنَوَاتُ الأُولَى مِنْ حَيَاةِ الإنسان □					

<p>۱</p>	<p>هر جمله را به کلمه مربوط به آن وصل کنید (یک کلمه اضافه است)</p> <p>الف) الْكَهْرُبَا ○ قَطْرَاتُ الْمَاءِ الَّتِي تَنْزُلُ مِنَ السَّحَابِ</p> <p>ب) الْفَلَّاحُ ○ نَتِيجَةُ احْتِرَاقِ الْخَشَبِ وَ غَيْرُ</p> <p>ج) النَّارُ ○ مِنْ يَعْمَلُ فِي زِرَاعَةِ الْأَرْضِ</p> <p>د) الْمَتَعَفُ ○ مَكَانٌ لِحِفْظِ الْأَثَارِ التَّارِيخِيَّةِ</p> <p>هـ) الْمَطَرُ</p>	<p>۷</p>
<p>۳/۵</p>	<p>ترجمه صحیح را انتخاب کنید.</p> <p>الف) هَذَا مِفْتَاحُ الصَّنْدُوقِ إِسْتَلَمَ نَقُودَكَ.</p> <p>۱- این کلید صندوق است و تحویل بگیر. <input type="checkbox"/></p> <p>۲- این در صندوق است آن را بده. <input type="checkbox"/></p> <p>ب) يُوجَدُ هَذَا الْفَيْتَامِينَ فِي الْحَلِيبِ الطَّارِحِ.</p> <p>۱- بدست می آید این غذا در آشپزخانه <input type="checkbox"/></p> <p>۲- بدست می آید این ویتامین در شیر تازه <input type="checkbox"/></p> <p>ج) أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ تَفَضُّوا - أَرْكَبُوا.</p> <p>۱- خداحافظ بروید و بنشینید. <input type="checkbox"/></p> <p>۲- سلام به شما بفرمائید و سوار شوید. <input type="checkbox"/></p> <p>د) لِأَنِّي أَشْتَعِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَسَاءِ.</p> <p>۱- برای این کار می کنم از صبح تا عصر <input type="checkbox"/></p> <p>۲- برای این کار می کنم از شب تا صبح <input type="checkbox"/></p>	<p>۸</p>

	<p>هـ) مَاتَرَكَ الدَّرَاسَةَ بَلْ دَرَسَ بِمُسَاعَدَةِ أُمَّةٍ.</p> <p>۱- ترک کرد درس را بلکه با کمک مادرش ادامه داد. <input type="checkbox"/></p> <p>۲- ترک نکرد درس را بلکه با کمک مادرش ادامه داد. <input type="checkbox"/></p> <p>و) جَاءَتْ سَارَةَ عِنْدَ مُدْرِسَتِهَا وَ قَالَتْ رَائِحَتُكَ مِثْلُ رَائِحَةِ أُمِّي.</p> <p>۱- آمد ساره نزد مدرسه‌ش و گفت بوی تو مانند مادرم می‌باشد <input type="checkbox"/></p> <p>۲- آمد ساره نزد دوستش و گفت دوست می‌دارم تو را <input type="checkbox"/></p> <p>ز) حَاوَلَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى.</p> <p>۱- گفتگو کردند روباه و آهو برای خروج بار دیگر <input type="checkbox"/></p> <p>۲- گفتگو کردند گرگ و سگ برای خروج بار دیگر <input type="checkbox"/></p>	
۳	<p>جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>الف) لَا رَجَاءَ لِنِجَاتِكَ لِاتَّعَدَى أَنْتَ لِاتَّقْدِيرِينَ:</p> <p>ب) كَانَ حَمِيدٌ وَ سَعِيدٌ أَخَوَيْنِ فِي مَزْرَعَةِ قَمْحٍ:</p> <p>ج) هُوَ رَقَدَ فِي الْمُسْتَشْفَى تَصَادَمَ بِالسَّيَّارَةِ:</p>	۹
۰/۵	<p>ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>الف) سَيَأْتِي الْقَاضِي إِلَى عَدَا فَادْخِلْ عَلَيْنَا فِي الْمَجْلِسِ.</p> <p>۱- دیروز قاضی پیش من آمد و به مجلس وارد شد. <input type="checkbox"/></p> <p>۲- قاضی فردا پیش من خواهد آمد پس داخل شو بر ما <input type="checkbox"/></p> <p>ب) عُصْفُورٌ فِي الْيَدِ خَيْرٌ مِنْ عَشْرَةِ عَلَى الشَّجَرَةِ.</p> <p>۱- گنجشکی در دست بهتر از ده تا بر درخت است <input type="checkbox"/></p> <p>۲- پرنده‌ای در دست بهتر است از نه تا روی درخت است <input type="checkbox"/></p>	۱۰

<p>١</p>	<p>در جای خالی فعل مناسب بنویسید.</p> <p>(الف) ..... عَصِيرَ اللَّيْمُونَ وَ الْبُرْتِقَالَ:      اِشْرَبَ ^      اِشْرَبُ      اِشْرَبُ</p> <p>(ب) الطُّلَّابُ كَانُوا..... بِدَقَّةٍ.      يَدْرِسْنَ      يَدْرِسُوا</p> <p>(د) ماذا.....؟ اَنَا كَتَبْتُ دَرْسِي.      كَتَبْتُ      كَتَبْتُ</p> <p>(هـ) يَا حَبِيبِي..... كَلَامِي      اِسْمَعُ ^      اِسْمَعُوا</p> <p>(و) اِنَّ اللّٰهَ..... الذُّنُوبِ جَمِيعًا.      يَغْفِرُ      يَغْفِرُ</p>	<p>١١</p>
<p>١</p>	<p>متن زیر را بخوانید و به عربی پاسخ دهید.</p> <p>أنا طالبٌ في الصفِّ التاسعِ اِسْمِي اِسْحَاقُ. لَمْ اُخْتَانِ «مَهْدِيمَ وَ لَالِيْنَ» هُمَا صَغِيرَتَانِ فَلَا تَذْهَبَانِ اِلَى الْمَدْرِسَةِ وَ عِنْدِي ثَلَاثَةُ اِخْوَةٍ هَاشِمٌ وَ جَوَادٌ وَ صَادِقٌ - هَاشِمٌ - اَكْبَرُ اَوْلَادِ الْاَسْرَةِ. هُوَ تَخْرُجُ مِنْ الْمَدْرِسَةِ وَ اَلْآنَ هُوَ حَلَوَانِي. جَوَادٌ فِي الْوَسَطِ وَ صَادِقٌ فِي الْوَسَطِ الرَّابِعِ نَحْنُ مَدِينَةُ سَرَوَانِ فِي مَحَافِظَةِ سَيْسْتَانِ وَ بَلُوشِسْتَانِ.</p> <p>(الف) لا تذهب مهديم و لالين الى المدرسة لانهما.      ١- صغيرتان      ٢- مريضتان      □</p> <p>(ب) هاشم تخرج من المدرسة و هو      ١- حداد      ٢- حلواني      □</p> <p>(ج) تعيش هذه الأسرة في .....      ١- القرية      ٢- المدينة      □</p> <p>(د) اسحاق في الصف .....      ١- التاسع      ٢- الرابع      □</p>	<p>١٢</p>
<p>١</p>	<p>به سوالهای زیر به زبان عربی پاسخ دهید.</p> <p>١- بِمِ اِسْفَرُ الْحُجَّاجُ اِلَى مَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ.</p> <p>٢- مَتَى مَوْعِدُ اَذَانِ الظُّهْرِ.</p>	<p>١٣</p>

موفق باشید

## کلید سؤالات نوبت دوم:

- ۱- الف - پیاده رو (۰/۲۵)      ب - امانت دار (۰/۲۵)
- ۲- تناول = اکل (۰/۲۵)      ب - قُبِحَ ≠ حُسْن (۰/۲۵)
- ۳- رنج (۰/۲۵)      تحریک می کند (۰/۲۵)
- ۴- الف - مِصباح (۰/۲۵)      ب - اِفْتَحَ (۰/۲۵)
- ۵- ناصر = فاعِل (۰/۲۵)      منصور: مفعول (۰/۲۵)
- ۶- الف - درست (۰/۲۵)      ب - درست (۰/۲۵)      ج - نادرست (۰/۲۵)      د- درست (۰/۲۵)
- ۷- الفَلَّاح : مَنْ يَعْمَلُ فِي زِرَاعَةِ الْاَرْضِ (۰/۲۵)      النَّارُ: نَتِيجَةُ اِحْتِرَاقِ الْخَشَبِ وَ غَيْرُهُ (۰/۲۵)
- المُتَحَف: مکان لحفظ الآثار التاريخية (۰/۲۵)      المَطْر: قطرات الماء التي تنزل من السحاب (۰/۲۵)
- ۸- الف - ۱ (۰/۲۵)      ب - ۲ (۰/۲۵)      ج - ۲ (۰/۲۵)      د) ۱ (۰/۲۵)
- هـ - ۲ (۰/۲۵)      و - ۱ (۰/۲۵)      ز - ۱ (۰/۲۵)
- ۹- الف - به نجات تو امید می نیست بالا نرو تو نمی توانی (۱ نمره)
- ب - حمید و سعید دو برادر بودند در مزرعه گندم (۱ نمره)
- ج - او در بیمارستان بستری شد به خاطر تصادف با اتومبیل (۱ نمره)
- ۱۰- الف - ۲ (۰/۲۵)      ب - ۱ (۰/۲۵)
- ۱۱- الف - اِشْرَبَ (۰/۲۵)      ب - يَدْرَسُوا (۰/۲۵)      ج - تَجَلَّسْنَ (۰/۲۵)
- د - كَتَبَتْ (۰/۲۵)      هـ - اِسْمَعَ (۰/۲۵)      و - يَغْفِرُ (۰/۲۵)
- ۱۲- الف - صغیرتان (۰/۲۵)      ب - حلوانی (۰/۲۵)
- ج - المدينة (۰/۲۵)      د - التاسع (۰/۲۵)
- ۱۳- ۱) بالطیارة (۰/۵)      ۲) فی الثانية عشر (۰/۵)